

## Õiguslik raamistik turvalise haridusliku keskkonna loomiseks

The legal framework to create a safe educational environment

Paljudes riikides peavad õpilased olema koolis vastavalt kohustuslikele koolis käimise reeglitele.

Stabiilne kool suurendab turvalist õpikeskkonda.

In many countries, students are required to be at school under compulsory attendance rules. A stable school setting enhances a safe learning environment.

Vägivald ja sellega seotud kooli turvalisus tõstatavad õiguslikke küsimusi põhiseaduslike õiguste, nõuetekohase menetluse, vastutuse, privaatsuse, andmete salvestamise ja distsipliini kohta.

Violence and associated school safety raise legal questions about constitutional rights, due process, liability, privacy and records, discipline.

Koolid töötavad proaktiivselt välja selged ja püsivad reeglid, et edendada turvalist hariduslikku keskkonda ja peavad avaldama, rakendama ja alal hoidma need turvalisuse reeglid.

Schools develop proactively clear and consistent policies to promote a safe educational environment and have to publish, implement and maintain these safety policies.

Koolidel on kohustus tagada õpilastele mõistlik järelevalve ja kooli territooriumi turvalisus. Kui need abinõud on kohased, väheneb vägivalla risk ja selle järelmõjud.

Schools have a duty to provide reasonable supervision of students and maintain the safety of the school grounds. If these measures are appropriate, the risks of violence as well as its effects at school aftermath will be reduced.

Kooli juhtkond, õpetajad või hoolekogu vastutavad materiaalse kahju eest, mida õpilased on vägivallaga tekitanud õpilastele või mitteõpilastele. (Remark: Not applicable in Estonia)

School officials, teachers, or the school board face potential liability for civil damages for students harmed in the violent acts of students or non-students.

Seda eriti siis, kui nad ei suuda jälgida kooli territooriumi osa, kus varem on vägivallatsetud, kui nad ei suuda hoiatada õpilasi valitsevast ohust või ei suuda kinni pidada oma kooli turvalisuse plaanist.

This is especially, when they fail to supervise a specific area at school where prior instances of violence occurred, when they fail to warn students about a pre-existing danger, or fail to adhere to their school safety plan.

Koolide peavad kindlustama, et põhi-, kesk- ja ülikooli õpilased ja nende vanemad on arusaadaval viisil informeeritud kooli kodukorrast ja turvalisuse plaanist.

Schools must ensure that primary-, secondary-, or higher school-age students and parents are informed in an understandable way about the provisions of the school conduct code school and of the safety plan.

Osana õpilaste kaasamise protsessist võib kool paluda õpilastel ja vanematel allkirjaga kinnitada, et nad on lugenud kooli kodukorda.

As a part of procedures related to student enrollment, schools might ask students and parents to sign forms stating they have read the school conduct code.

## 1. Mõistikkus

Et tagada kohasus, peavad kooli tegevuse eesmärgid ja kasutatavad meetodid olema seaduslikud ja mõistlikud. See on standard, millele kooli turvalisuse ja vägivalla vältimise reeglid ja plaanid peavad vastama.

### 1. Reasonableness

In order to be valid, the aim of school's actions and the methods used should be legitimate and reasonable. That is the standard that school safety and violence prevention policies and plans should meet.

Koolid peavad olema sama hoolivad ja valvsad kui mõistlikult ettevaatlik vanem vastavas olukorras. Schools are required to show the same degree of care and supervision that a reasonably prudent parent would employ under the circumstances.

Kooli juhtkond tasakaalustab õpilaste juurdepääsu haridusele, autonoomia ja privaatsuse vajadusega teha kooli keskkond turvaliseks ning säilitada kord ja kontroll olukorra üle.

School officials balance student's access to education, autonomy and privacy with the need to make the school environment safe and maintain order and control.

## 2. Privaatus

Koolid on kaasatud olulisse registrite pidamisse (õpilaste õpitulemused, meditsiinilised ja distsiplinaarandmed, õigusrikkumiste andmed, haridusregistrid) ja peavad tegema mõistlikud sammud, et säilitada konfidentsiaalsus.

### 2. Privacy issues

Schools are involved in significant record-keeping (including student's school records, medical, disciplinary records, crime reports, educational records) and should take reasonable steps to ensure that confidentiality is maintained.

Privaatsust tuleb arvestada nõustamisel koolis ja koolide vahel, sotsiaal- ja tervishoiuasutustes ja õigusasutustes. Privacy issues should be taken into consideration in counseling matters within schools and between schools, social and health organizations, and law enforcement agencies.

Koolid võivad edastada informatsiooni õpetajatele, kellel on seaduslik huvi õpilase käitumise vastu. Schools may disclose information to teachers who have a legitimate interest in the behavior of the student.

Õpilaste kohta informatsiooni edastamine teisele koolile või asutusele on delikaatne tegevus. Üldjuhul peab kool, mis edastab hariduslikud andmed teisele koolile, mõistlikult teavitama vanemat (kui õpilane on noorem kui 18 aastat) või õpilast. (Remark: In Estonia notify parents whose children are less than 18 years old)

Reporting student information to another school or agency is a delicate matter.

Generally, a school that discloses an education record to another school must make a reasonable attempt to notify the parent or the student.

Üldjuhul seadus piirab kooliga mitte seotud isikute ja organisatsioonide juurdepääsu õpilase andmetele ilma nooremate kui 18 vanuste õpilaste vanemate nõusolekuta. Erandiks on narkootikumide või relvade omamine õpilaste poolt koolis ja käitumine, mis kahjustab vara või ründab kaasõpilasi või kooli personali. (Remark: In Estonia consent of the student and if the student is younger than 18 years, the consent of a parent).

Generally the law restricts access to student records by non-school individuals or organizations without written consent from the parents, with exceptions for possession of drugs or weapons by students on school grounds, and behavior that reach the level of destruction of property or assault of fellow students or school personnel.

Enne informatsiooni edastamist lugupidamatuse kohta õpetajate või personali vastu, kiusamise, varasema käitumise, akadeemiliste saavutuste, huvide, õppekavavälise tegevuse kohta ja muu sarnase informatsiooni edastamist õpilase kohta kolmandale isikule tuleb sellest teavitada ja küsida nõusolekut õpilase vanematelt. (Remark: Not applicable in Estonia)

The release of information on disrespect for teachers or staff, bullying, behavioral or academic history, personal interests, extracurricular activity, or similar background information on a student will require notification to and consent of the student's parents before the information can be released to a third party.

Koolid kasutavad standardset turvalisuse tagamise abinõude võrku otsustades, kas meetodite kasutamine on mõistlik. (Remark: Not applicable in Estonia, no standard sets, different in every school)

Schools employ a standard set of security measures at their discretion if the methods actually used are reasonable.

Koolide turvameetmed võivad sisaldada metallidetektoreid, kaameraid, riietumisreegleid ning läbiotsimist ja äravõtmist. (Remark: In Estonia only cameras)

School safety efforts may include:

- metal detectors,
- cameras,
- dress code policies,
- search and seizure.

Teise isiku kahjustamise oht võib olla otsene, kaudne, varjatud või tingimuslik.

Threats of harm to another person may take several forms including:

- direct threats
- indirect threats
- veiled threats
- conditional threats

Õpilaste kõnevabadust võib piirata, kui nad rikuvad teiste õigusi või häirivad klassi tööd või põhjustavad olulise segaduse. (Remark: Not applicable in Estonia.)

Students' speech rights may be limited where they infringe on the rights of others, or if they disrupt class work or cause substantial disorder.

Läbiotsimist tuleb põhjendada enne selle algust, korraldada viisil, mis on mõistlikult seotud läbiotsimise aluseks olevate asjaoludega, ei piira rohkem õpilase õiguseid, kui hädavajalik, et säilitada koolides kord. (Remark: Not applicable in Estonia, a search may be conducted by police, not by school staff)

A search must be justified at its inception, conducted in a manner reasonably related in scope to the circumstances, no more invade student's rights than necessary to maintain order in schools.

Kooli personal võib õpilase läbi otsida, kui on põhjendatud kahtlus. Õpetajad ja töötajad peaksid hoolikalt dokumenteerima oma esialgsed vaatluse tulemused ja infoallikad, uurima tõendeid ja kontrollima teiste poolt antud informatsiooni usaldusväärsust, mis põhjendab läbiotsimist. (Remark: Not applicable in Estonia.)

School staff may frisk a student and proceed on reasonable suspicion. Teachers and staff should be careful to document their preliminary observations, sources of information, investigate evidence and verify the reliability of the information given by others that leads to reasonable grounds for a search.

Kool on õpilaste riietuskappide omanik ja ja kapi läbiotsimine on lubatud kooli administratsiooni poolt korra tagamiseks, aga kapi läbiotsimine ei laiene üliõpilase isiklikele esemetele kapis, kui õpilane ei anna luba läbi otsida kapis leitud esemeid . Seda luba ei tohi nõuda sunni või liigse mõjutamise teel. (Remark: Not applicable in Estonia (search), lockers are owned by students)

The school owns the locker and locker searches are permissible as a function of the orderly administration of a school but the locker search should not extend to a student's private articles within the locker unless the student gives permission to search the items found in the locker and that permission is not obtained through coercion or undue influence.

Õpilase läbiotsimine on tõsine sekkumine eraellu.

Koolid peavad põhjalikult selgitama õpilasele läbiotsimise vajadust tuginedes kehtivatele reeglitele. (Remark: Strip search by teachers is not allowed in Estonia)

Strip search represents a serious invasion of privacy.

Schools must thoroughly explain the search to the student in accordance with a pre-existing policy.

See võib olla põhjendatud, kui eset ei ole võimalik leida muudes kohtades, kui on alust arvata, et ese on õpilase valduses ja reeglid, milles kirjeldatakse isiku läbiotsimise menetlust on olemas ja neid järgitakse. (Remark: Not applicable in Estonia)

It may be reasonable when the item cannot be found in other locations, there is reason to believe the student possessed the item, and a policy outlining the strip-search procedure exists and is followed.

Metallidetektoriga läbiotsimine on lubatud turvameede, kui koolis on olemas reeglid, mis seda reguleerivad ja kui teave (nt üles pandud märk) on antud selle kohta, et selles koolis teostatakse sellist läbiotsimist. (Remark: Metal detector searches are not allowed in Estonian schools)

Metal detector searches are permissible security measures when a school policy governing such searches is in place and when notice (e.g., a posted sign) has been given stating that such searches will be conducted at that school.

Eelnevalt kehtestatud menetlusreeglid peaksid reguleerima muude metalliotsimise meetodite kasutamist, et kontrollida õpilastel metallesemete olemasolu, ja nõudma põhjendatud kahtlustust, et neid kasutada.

Pre-established procedures should regulate the use of other metal-detecting methods to inspect students for metallic objects, and require a reasonable suspicion in order to be used.

Fotografeerimine avalikus ruumis nagu bussid, koridorid, klassiruumid ja kohvikud on lubatud.

Photographing public areas such as buses, hallways, classrooms, and cafeterias is permissible.

Kui õpilasel on ootust eraelu puutumatusse filmimise piirkonnas, ei ole kaamera kasutamine üldjuhul vastuvõetav.

Kaamerate paigutamine poiste ja tüdrukute riietusruumidesse ei pruugi olla mõistlik, kui õpilased õigustatult ootavad mõningast privaatsust ja probleemi võiks lahendada teisiti.

Where a student has an expectation of privacy in the area being filmed, the use of a camera is normally unacceptable.

Cameras placed in boys and girls locker rooms may not be reasonable when students' rightly expect some degree of privacy and the problem might be addressed otherwise.

Reeglid peavad olema mõistlikus seoses kooli haridusliku missiooni teostamisega turvalises hariduskeskkonnas. Rules must bear some reasonable relationship to the educational mission of the school conducted in a safe educational environment.

Politsei uurimistoimingud ja läbiotsmine koolis peab olema objektiivselt põhjendatud alusel asjaolude kogumiga tuginedes selles situatsioonis spetsiifiliste ja tuvastatavate faktide sõltumatul hindamisel.

The investigatory or search activities of police in a school must be objectively reasonable under the totality of the circumstances, based on an independent assessment of specific and identifiable facts in that situation.

Koolid vastutavad õpetajate ja õpilaste turvalisuse eest ja on kohustatud korrale kutsuma korda rikkuvad noored, kes võivad ohustada teiste laste turvalisust.

Schools have the responsibility to ensure the safety of teachers and students and have an obligation to take action in dealing with undisciplined youths, who may potentially threaten the safety of the other children in attendance.

Koolidel on palju võimalusi kehtestada korra tagamise meetodid ja võivad korraga vastata õpilaste vägivaldaohvartestele ja eemaldada õpilased koolist kooli reeglite rikkumise eest austades põhiõigusi nagu kohane menetlus, võrdne kaitse, kõnevabadus ja mittediskrimineerimine rassi, religiooni, soo, puude või rahvuse alusel. (Remark: Not applicable in Estonia. Our constitution allows only the use of methods, which have been listed in the state law.)

Schools have great flexibility to determine and establish disciplinary methods and may respond with discipline to threats of violence made by students, and suspend or expel students for infractions of school rules provided they respect fundamental rights such as due process, equal protection, free speech, freedom from discrimination based on race, religion, gender, disability, or national origin.

Kool võib korda tagavate meetoditena kasutada kinnipidamist, aja maha võtmist või isoleerimist, alternatiivseid haridusprogramme, keeldu osaleda kooli üritustes, suulist noomitust, ajutist kõrvaldamist ja väljasaatmist. (Remark: Only some of them are applicable in Estonia)

Disciplinary methods employed by schools include detention, time-out or isolation, alternative education programs, denial of participation in school activities, verbal reprimand, suspension, and expulsion.

Õpilasele võib kohaldada mõjutusvahendeid nii koolis kui ka väljaspool kooli toime pandu eest, kui kool saab näidata, et õpilased tegevusel on otsene ja vahetu mõju kooli korrale ja/või õpilaste ja töötajate turvalisusele.

A student may be disciplined for on-campus and for off-campus conduct if the school can show that the student's actions have a direct and immediate effect on school discipline and/or the safety of students and staff.

Õpilase kõrvaldamise või väljaheitmise põhjuseks võib olla:

Õpilastelt on koolis leitud relv või mõni muu olemuselt ohtlik objekt;

Vägivalda oht õpilase poolt, sealhulgas kallaletung ilma relva kasutamata.

Reasons for suspension or expulsion of students are:

- students found with a weapon and any other inherently dangerous objects on school grounds,
- threats of violence from students, including assaults not involving the use of a weapon.

Õpilase koolist ajutiseks kõrvaldamiseks või väljaarvamiseks tuleb kinni pidada kindlatest protseduurireeglitest. Üldiselt on väljaarvamine lubatud üksnes korduva või äärmusliku õigusrikkumise puhul (kaasõpilase või õpetaja ründamine, narkootikumide kasutamine ja relva omamine või kasutamine). (Remark: In Estonia it is not allowed to expel a pupil from a basic school)

Certain procedural requirements must be followed if a student is to be suspended for a substantial period of time or expelled from a school. Generally, expulsion is warranted only in cases of repeated or extreme misconduct, attacking a fellow student or teacher, drug use, and weapons possession or use.

Protseduuriline kaitse tähendab:

- Õpilase ja vanemate teavitamine;
- Õiglane ja erapooletu ärakuulamine;
- Õigus olla esindatud nõuandja poolt;
- Mõistlik aeg ettevalmistamiseks;
- Võimalus üle vaadata tõendid;
- Võimalusi küsitleda või esitada tunnistajaid;
- Protokollimine;
- Otsus tugineb olulistele tõenditele.

Procedural protection includes:

- Notice to the student and parents;
- A fair and impartial hearing;
- Right to be represented by counsel;
- Reasonable time to prepare;
- The opportunity to review evidence;
- The opportunity to examine or present witnesses;
- Record proceedings;
- Decision based on substantial evidence.

Üldjuhul peab õpilase koolist eemaldamisele eelnema teavitamine ja ärakuulamine. Erandiks on olukord, kui õpilane ohustab vahetult ennast või teiste turvalisust ja käitumise puhul, mis tõsiselt rikub kooli akadeemilist atmosfääri, ohustab teisi õpilasi, õpetajaid või töötajaid või kahjustab vara.

Generally, notice and a hearing must precede a student's removal from school, except when the student presents an imminent threat to him or herself or the safety of others, and in the case of conduct that seriously disrupts the academic atmosphere of the school, endangers other students, teachers or staff, or damages property.

Hädaolukorras võib kasutada kaheastmelist lähenemist:

- Esiteks kohaldada ajutist eemaldamist või väljaarvamist;
- Teiseks kohaldada lõplikku väljaarvamist nii kiiresti kui võimalik, kui on vastavalt teavitatud ja ära kuulatud.

In emergency situations, a two-step approach may be employed:

- first, immediately impose a temporary suspension or expulsion;
- second, enforce a permanent expulsion after the proper notice and hearing provided as soon as practicable.

## KOKKUVÕTE

Kooli reeglite eesmärgiks peaks olema äratada lastes lugupidamine seaduse ja kooli kogukonna kõigi liikmete väärkuse ja puutumatus vastu.

Tõeline õiglus ei ole mitte niivõrd täpselt karistada kui taastada turvaline ja rahulik hariduskeskkond.

## CONCLUSION

School policies should be aimed at awakening the child respect for the law and for the dignity and integrity of all the members of the school community. True justice is less about the effort to exact punishment and retribution but about working to repair a safe and peaceful educational environment.